

Ocio y tiempo libre con jóvenes con discapacidad

Prof. Dr. José Ramón Orcasitas García (1)

Presento en esta breve exposición mi experiencia vital vivificante y verificada de tiempo libre, como profesional y amigo, con personas ("discapacitadas"). Mala etiqueta para un tiempo a liberar humanamente a finales del S. XX en el que la diversidad en la vida es un bien, un valor social. Experiencia de cambios comprensivos y rotura de PREjuicios. Experiencia de amistad. Experiencia compartida e institucionalizada en el Servicio de Tiempo Libre de GORABIDE desde 1970. Hemos aprendido todos mucho desde entonces, sobre todo a hacer juntos, a construir un espacio social en el que quepamos todos. De esta experiencia quiero destacar dos cosas, y a su través vertebro la segunda y tercera parte del texto, se trata de construir medios sociales en los que quepamos todos, medios sociales: soportes de la vida más humana para todos -tarea y grave responsabilidad sociopolítica en el presente-. Finalizo presentando "la voz y el rostro del otro". Imágenes de tiempo liberado: sin voz, en silla de ruedas, sin ser hablado, sin apenas rostro en nuestra memoria.... Voz y rostros que negamos como humanos al no haber aprendido a REconocerles. Aprender a acercarnos y escuchar la voz del "otro" es, sin duda, lo que mas me ha humanizado en este proceso de 28 años. Es, sin duda, lo más necesario. Aprender a escuchar la poesía de la vida cotidiana.

Es casi verano y el día radiante. Tengo ya bastantes apuntes, esquemas, recuerdos y debo comenzar a escribir este artículo. Es para mí una satisfacción ser solicitado a ello, junto con otros discapacitados, en estas Jornadas. La primavera de Vivaldi, me acompaña. Llevo conviviendo con discapacitados 28 años. Soy educador y he aprendido en diálogo (2) a acompañar "poniendo palabras a la vida". Hoy hablo en mi nombre de nuestras vidas compartidas. Presentaré un mosaico de contextos en los que emergerán vidas humanas, ellas harán el texto. Creo que esto será pertinente a esta

ponencia que enmarco. Ocio -el NEGocio niega el ocio: lo propiamente humano para los griegos clásicos-, tiempo libre -como dado y tiempo liberado como proyecto humanizador-, Diversión -salir de mí, verme fuera, REconocernos, juego simbólico: el "como si" de la vida humana-, Con -junto con, en escenarios sociales, es el suelo en que el otro se puede manifestar en lo que es-, Jóvenes con discapacidad -en sentido lato yo mismo: que siendo discapacitado (3) (diabético) no soy, del todo, joven-.

Dividiré la exposición en tres momentos
Un tiempo libre superado-separado (1970-1982): la evolución comprensiva operante en mí. Eje experiencial de mi aprendizaje-formación.

(1) Profesor Titular. "Psicopedagogía y Necesidades Educativas Especiales"... Departamento de Didáctica y Organización Escolar. Didaktika eta Eskola Antolakuntza Saila. UNIVERSIDAD DEL PAIS VASCO. EHU. C/Avda. Tolosa 70. Aptado 1249 20080 San Sebastián. Tf. (943)448000, Fax (07 34 43) 311056, Correo Electrónico TOPORGAJ@SF.EHU.ES

(2) Es esta quizás la primera y principal orientación de la persona. Freire (1974) la afirma y nos enseña en todas sus obras. La citada obra está dedicada "A los desarraigados del mundo y a quienes reconociéndose en ellos, con ellos viven y con ellos luchan". Posteriormente Maturana (1990) nos enseñará que las especies sobreviven si colaboran, si "lenguajejan", poniendo en crisis -desde la biología moderna- el mito darwiniano que nos situaba como competidores, a los humanos, en el mundo.

(3) "Una discapacidad es toda restricción o ausencia (debida a una deficiencia) de la capacidad de realizar una actividad en la forma o dentro del margen que se considera normal para un ser humano" (OMS, 1983, 58s). Pero, siendo la persona "la medida de todas las cosas", ¿existe norma para lo humano?. ¿No será la diversidad la única norma?. ¿No es la bio-diversidad un valor de la humanidad?. ¿No es la diversidad, el mestizaje, lo propio de nuestro proyecto cultural?. De otra parte, según la misma OMS, más del 50 % de los deficientes mentales -por ejemplo- no padecen enfermedad alguna, por lo que este apelativo es del todo inadecuado para "ellos" incluso desde los parámetros médicos.

Construyendo un mundo en el que quepamos todos. Tareas en el presente.

La conquista de un tiempo humano, para todos liberado. Los esfuerzos ejemplares de algunas personas.

En su articulación el pasado y sus aprendizajes-experiencias se sitúan al comienzo. Las teorías-prácticas que hemos ido haciendo algunos humanos les siguen. Así pues el orden de los puntos 2 y 3 será intercambiable y deberá ser intercambiado para una mejor intelección. Agradezco su esfuerzo y compañía -amigo lector-.

1. Un tiempo libre superado-separado (1970-1982): la evolución comprensiva operante en mi. Eje experiencial de mi aprendizaje-formación.

En 1970 inauguramos en Bilbao el primer club de tiempo libre "para" deficientes mentales.

Lo patrocina la Asociación Vizcaína Pro-subnormales (hoy GORABIDE). No hay prácticamente servicios a cargo del Estado para este colectivo: la educación es pagada por los propios padres y ha habido colonias de verano. El tiempo libre es un espacio en el que con "poco costo" -trabajo voluntario- se puede responder con un servicio a muchas familias asociadas. Con monitores voluntarios, algunos juegos de mesa, algunos juegos y espacios exteriores -patios de colegios-, la calle -bares- y unos locales prestados comienza nuestra experiencia.

Antes, poco antes, fuimos solicitados como monitores para un club de subnormales. Nos iban a regalar una coca-cola cada tarde que asistiéramos. Así siendo el local en un antiguo chalet del obispado yo compuse una imagen previa, yo, que nada sabía de "subnormales": Me encontraba en el descansillo de una escalera de caracol con mi coca-cola en la mano cuando un subnormal se me lanzaba desde arriba de la escalera. PREjuicio de un "bien pensante" reforzado por el contexto social "¿Cómo te vas a meter en eso... que nadie quiere?" -me dijo mi

padre-. PREjuicio de "bien pensante" que nos hace actuar de una manera pautada sin poner en tela de juicio nuestra acción y en congruencia con los demás actores sociales. Eran tiempos en los que Dña. Mercedes Carbó ganó aquel "millón para el mejor", en el que el subnormal era conceptualizado como "misterio de dolor", tiempos en los que no había respuesta social alguna salvo la que los propios padres se construían. Tiempos en los que los macizos hechos de segregación -sin respuesta social con servicios- mostraban bien a las claras que "ellos" -los subnormales- "no sabían, no podían y no querían" (que un siglo antes hubiera dicho Seguin). Que ellos -oligofrénicos- eran como nosotros ya que "en el cielo íbamos a estar juntos" (Moragas). En aquellos tiempos en los que no había respuesta social alguna, los hechos, mostraban bien a las claras que no tenían ningún derecho. Ya, en 1968, se habían proclamado los "Derechos generales y especiales del deficiente mental" (ratificados en 1971 por la ONU) cuyo primer derecho afirmaba: "El deficiente mental tiene los mismos derechos fundamentales que cualquier ciudadano de su mismo país y edad"... pero nosotros no lo sabíamos y le mirábamos a él como etiqueta "subnormal" que lo ocultaba, le hacía cosa al ocultar su rostro humano. En el cuadro siguiente recojo las "etapas" en que nos concebimos -ya en 1978 reconstruíamos nuestra historia- en el proceso de 10 años (1970-80) -ORCASITAS, 1980-86, 4 (para nuestra historia, ver pp. 26-29; para la reconstrucción ulterior de un servicio de voluntarios ver ORCASITAS, 1987, 101; ORCASITAS, 1997)-: De este periodo da cuenta Alfredo Fierro -A.F. (1984)- en un encomioso artículo sobre nuestra comprensión. Así pues, a través de los hechos -modificando nuestro acercamiento-: de acciones a trabajo grupal y de este a la participación de los usuarios, hemos pasado de comprender al DM de cosa -objeto- a persona que puede aprender a elegir y de este a sujeto en construcción -como todo hombre, cf. FRANCO (1973)- personal en el seno de grupos que asume su propio destino. Somos nosotros al prestarles nuevos servicios que

ETAPA	ORGANIZACIÓN	IDEOLOGÍA	OCIO
1. ^a	Grupo grande y núcleo de monitores (de colegio)	Deficiente mental "Cosa"	Diversión (¿?)
2. ^a	Comisiones de Actividades	DM: hombre, aprende de experiencias	Se puede enseñar para que pueda llegar a elegir
	Grupos pequeños fijos y monitores fijos (pareja en el grupo)	DM: hombre en construcción	Puede serle útil como hombre
3. ^a	Grupos pequeños fijos y monitores (pareja en el grupo) Método de trabajo escrito	DM: hombre en construcción	Puede serle útil como hombre en su relación social
	Organización del Servicio de Tiempo Libre, conjuntando diversas acciones. Participación del DM	DM: hombre en construcción. La persona dm	Puede serle útil como hombre en su relación social de manera que asuma SU ocio

cambiamos nuestra "mentalidad - PREjuicio" y con ella vemos y actuamos "en otro mundo" (cf. KUHN, 1975). Son "los nuevos hechos los que reivindican los derechos" (Fierro) y con ellos una nueva visión-relación JUNTO CON las personas dm. Nosotros cambiamos y el Servicio -organización- dio continuidad y coherencia a estos cambios. La "dificultad en la relación social" (que definía a la etiqueta cf. GROSSMAN, 1973) era abordada, en nuestra respuesta, desde los grupos estables que fueron conectándose, ofertando servicios, socialmente. Grupos que actuaban (y "lo que hacemos nos hace"), que evaluaban (la satisfacción y la acción), que preveían (planificaciones que se amplían en el tiempo), que se conectaban con otros grupos exteriores cooperando en acciones comunes. Proceso que se fue avanzando en estos 10 años. Es obvio que los educadores aprendimos mucho... porque cambiamos nuestra cabeza y práctica junto con los grupos. Es obvio que nos sorprendíamos encontrándonos amigos de algún -ahora con nombre y apellidos- dm. Es claro que "experimentamos" (4) relaciones "normal" - "deficiente" sin que estas estuvieran cosntreñidas a las de tratamiento (5)... Es claro que personal y socialmente utilizamos nuestras mejores relaciones

humanas para vinculando a los grupos con los que trabajábamos al medio social, humanizarnos mas. Fruto de estas prácticas y aprendizajes algunos de los dm -usuarios- pasaron a ser educadores, junto a nosotros, de grupos de usuarios, construyeron una revista que sigue editándose, dieron charlas y cursos,... Todo cambió y el STL se abrió al exterior y apoyó a otros grupos de tiempo libre que facilitaban que todos los niños de su zona pudieran asistir a sus servicios. En esta etapa fuí elegido por el Consejo Municipal de la Juventud del Ayuntamiento de Bilbao, como responsable del STL-AVPS, en representación de las entidades sociales. Como puede suponerse esta experiencia exitosa ha sido y es núcleo central de mi aprendizaje.

Muchas otras cosas pudieran ser relatadas (remito a lectores interesados a la bibliografía), pero, debo acabar este epígrafe y continuaré luego.

(4) Durante el curso 1976-77, y tra ver la película "Alguien voló sobre el nido del cuco", planteamos esta posibilidad. Se trataba de incluirme en el club de fin de semana, durante un año, sin ser monitor, para entablar relaciones humanas desde una posición similar de estatus. Construiría un diario que, tras ese año, podríamos analizar.

(5) Ya sabíamos, con Söder, que desde la década de los 70 la ideología que se aplicaba a los dm, era la de articular las relaciones con cada uno de ellos desde el tratamiento... sin otra vinculación humana igualitaria.

2. Construyendo un mundo en el que quepamos todos. Tareas en el presente.

Participando en una "Mesa de marginados", nuestra organización participó en la construcción del "Comunicado de la Coordinadora de Minusválidos físicos del País Vasco a la opinión Pública. XI. 1979. Multicopiado, 2pp". Dicho comunicado lleva por exigencia final "Construir un mundo en el que quepamos todos". Lema meditado que nos comprometía. Se trataba no de la integración de algunos sino, más bien, de construir -entre todos- un medio/mundo en el que todos cupiéramos. Ya sabíamos de los derechos ciudadanos expresados por la tendencia de las políticas sociales USA así como de los debates políticos en Europa -desde los años 40- por conseguir el Estado de Bienestar (6): "Si el Estado no sirve ¿Para qué sirve?" Nos impresionaba también la propuesta definitoria de BANK-MIKKELSEN (1975, 17): "Por 'normalización' entendemos que se acepte a los retrasados mentales con sus deficiencias, y que se les facilite unas condiciones de vida normales, es decir, las mismas con que pueden contar los demás ciudadanos, incluidos el tratamiento, la educación, y la formación profesional adecuados a las necesidades individuales de cada minusválido, de forma que todos ellos puedan desarrollarse al nivel óptimo de sus capacidades. La normalización no es un nuevo 'ismo', sino más bien un antidogma con el que pretendemos afirmar que no necesitamos teorías especiales sobre la subnormalidad, sino igualdad de derechos para los subnormales, tal como hemos explicado". Era claro no se trataba de nuevas teorías sino de aceptar al otro como persona y facilitar condiciones de acceso a servicios socialmente habituales (7).

(6) Para ampliar y fundamentar estas tendencias puede verse ORCASITAS (1990, 1993) y GALARRETA y otros (1998).

(7) Pensamos que en esta misma dirección han circulado posteriormente las recomendaciones internacionales tanto en educación: con el nuevo concepto de nee que reconstruye la intervención el sistema educativo para acoger Y DAR RESPUESTAS a todos (cf. WARNOCK, 1978); como en los lineamientos internacionales pronunciados por la ONU (1983). De igual modo la nueva definición de la AAMR (1992) abunda en la misma orientación: buscar soportes adecuados.

Entendíamos el mensaje así como que el mundo - presente y futuro- era mestizo (8). Levinas (1991) nos impelaba éticamente a acoger la voz y rostro del otro en nosotros: exigencia de justicia (en el contexto grupal-social) y misericordia (en la relación individual). Es por ello por lo que señalamos dos urgencia en estos dos ámbitos: el social y el relacional.

2.1. Normalizar el acceso a los servicios comunes: Calidad de vida.

Ante la petición de proyectar el siglo XXI, para el colectivo de deficientes mentales en Vizcaya, propuse ORCASITAS (1984, 227) el siguiente esquema:

Queríamos dar a entender esta orientación práctica de los servicios desde lo común, para todos -nos lo recordaban ELLACURIA y otros (1994): sólo es justo si es para todos-, en un contexto donde faltaban -y hoy faltan- tantos servicios (cf. THE DISABILITY ALLIANCE ERA, 1993), como soportes de la vida.

Se presenta el modelo de una zona (circunscripción, se llamó después en la Red educativa) -diseñada según tamaño y número de habitantes- en la que debían prestarse servicios a todos los ciudadanos. Ciudadanos que tienen necesidades diversas en la diversas edades (-9 meses... hasta la muerte). Y Estado (de bienestar) que debe prestarlos: así las columnas representan las Redes de servicios (que culminan con la dirección política de los diversos ministerios). En este contexto un Servicio será un soporte válido si sirve al ciudadano-usuario. Un Programa articulará diversos servicios. Un Bénéfict será un soporte-prótesis adecuado a cada uno de los ciudadanos. Hemos constatado, desde el problema del TVA (cf. Galarreta, 1996; Martínez, 1997; Galarreta y otros, 1998) que la vida que no es soportada con servicios de la comunidad queda suspendida y sufre. Es así el caso de la vida humana que tras el periodo de escolaridad

(8) Nos lo explicaba Dussel (1974) quien afirmaba la necesidad de plantear una "ontología de la alteridad" en la que los humanos no son comparables (son diferentes entre sí: "otros que todo otro") y el "mundo" no queda totalizado, sino que está abierto.

**ANEXO: Prestaciones que en un sector serían de utilidad a los ciudadanos.
También deficientes mentales.**

	Sanidad	Educación	Trabajo	Justicia	Bienestar Social	Cultura, Deporte
Menos 9 meses	Seguimiento y prevención de embarazo	Formación de personal adecuado con todos los niveles. Mentalización de la sociedad con hechos		Legislación madres solteras	Condiciones de habilidad y salubridad	Zonas verdes Información de Planificación familiar.
0 meses	Ginecoyatros adecuados Diagnósticos precoz Seguimiento pediátrico	Jardines de Infancia Preescolar	Reserva de trabajo a madres y ayuda a la crianza	Mejora de la situación y asistencia a expositos	Salas Cuna Guarderías	Apoyo a poblaciones de alto riesgo. Jardines públicos
8 años aprox.	Servicios médicos y de urgencia cercanos	E.G.B. Enseñanza Media amplia y obligatoria Formación profesional y/o Educación Universitaria. Educación Permanente.	Trabajo juvenil	Prevención de delincuencia Ley del Menor. Mejora de la situación de los "correccionales"	Barrios habituales Viviendas alternativas	Campos de deporte Asociacionismo Juvenil Bibliotecas, cine, video... Aulas de Cultura
Adultos	Servicio de Higiene mental	Animación Sociocultural en barrios Paralela a los centros de trabajo. Posibilidad de encontrarse para formación común.	Posibilidad de empleo digno y/o alternativo	Mejora de las Leyes de Procesamiento Mejora de las Leyes de Tudela	Posibilidad voluntaria de ser útil a la comunidad	Música Hobbies Cuidado de la naturaleza
Tercera edad		Grupos que asuman los Intereses de los propios sujetos	Jubilación digna y adecuada. Posibilidad de enseñar sus habilidades laborales a otros		Centros de la Tercera Edad Vivienda digna Actividades en el circuito comunitario	

obligatoria (Red educativa la sostiene) queda en suspenso hasta encontrar el primer empleo (Red de empleo) por no haberse diseñado políticas sociales de Transición a la vida adulta. Es este ámbito, el del TVA, piedra de toque del cambio de época que vivimos e ilustra algunos de los problemas del tiempo libre hoy. Veamos.

En muchas culturas dicho paso se realiza en un acto formal que da soporte ideológico a la adultez (lo veremos luego desde el ejemplo de Claudio). En la nuestra es el trabajo una condición de adulto y... las empresas (en una economía multinacional)

no necesitan para producir capital del trabajo humano -economía financiera (cf. GALBRAITH, 1992, 1994, 1997)-. Por eso no dan empleo. Parece que los gobiernos democráticos apoyan y hacen el caldo gordo a estas políticas... Así las cosas quizás debamos formular alguna teoría de lo humano que no exija someter la vida al trabajo para ser persona (esto ahorraría sufrimiento innecesario a cada ciudadano parado particular) y de otro lado corresponderá a los gobiernos proporcionar "ocupación" a sus ciudadanos diseñando políticas congruentes y servicios que

soporten la vida humana parada. Vida ocupada - plena- con servicios, en muchos casos voluntarios, que lo sean al ciudadano (den sentido a su vida) y que sirvan (en positivo) a la comunidad.

Ocupación -tiempo liberado- que nos construya humanos sociales en un Proyecto de mejora comunitaria.

Es en este nuevo contexto donde todos los ciudadanos podemos participar en igualdad de condiciones. Habrá que ir facilitando nuevos servicios y el acceso a muchos de los existentes. Acceso físico: poniendo nuevos servicios y quitando barreras físicas; y social. Es responsabilidad de las autoridades elegidas democráticamente servir a la comunidad y a cada ciudadano. Todos debemos recordarlo. Todos tenemos derecho a unos estándares de calidad de vida y es el Estado quien debe facilitárnoslos, a través de unos servicios y Programas (cf. MENDIA y otro, 1989).

He mostrado ampliamente que las etiquetas sirven si son congruentes a prácticas distintivas de colectivos y, en consecuencia, que desde prácticas comunes las etiquetas (definiciones estigmatizantes) pierden sentido (cf. ORCASITAS, 1990). En este futuro que se abre, en que teniendo todos soporte social no seremos comparados, podrá pender de nuestra bandera: "De cada cual según su posibilidad, a cada cual según su necesidad" (MARX, 1975, II, 17).

2.2. Normalizar la relación: Vida de calidad.

Aprender a vivir como humanos, necesitados como estamos de ser llamados a la vida (construyéndonos con rostro y voz propia) y de socializarnos en grupos, en un mundo en el que quepamos todos (los del sur y los del norte), es tarea de la humanidad en este nuevo milenio. Vivir significa: RELacionarnos, REconocernos, acompañarnos, construir nuestras vidas con proyectos compartidos,... Encontrarnos como humanos entre personas... y, todavía, demasiada gente no nos hemos dado cuenta.

Normalizar la relación es el paso personal a dar junto al otro. Se trata de hacerla habitual (como se y puedo) sin responder a PREjuicios -desde la etiqueta- al otro. Las etiquetas nos impiden ver y oír la palabra del otro al relacionarnos con él desde el PREjuicio (la prescripción de vida que la propia etiqueta impone (9). Y, todo lo humano (desde Hegel), comienza en la relación y el juego de imágenes que el otro y yo verificamos en el contexto social de relación. No hay rostro del otro sin contexto. Por ello entrar en relación, describir,... al otro, como humano, exige contextos de acción. En demasiadas ocasiones los "otros" son descritos, amputándolos, sin estos contextos en definiciones "ontológicas" que los ocultan, etiquetan e hipertrofian el PREjuicio.

Normalizar nuestra relación es un aprendizaje que comienza acercándonos, situándonos junto a él en un contexto de acción, que es novilizador (en positivo) para el otro y desde el que somos llamados, nos nombramos y nombramos el mundo (cf. ORCASITAS 1987, 65-69; 1990; 1991).

Es en estos grupos humanos que nos humanizamos, que verificamos la vida con calidad (cf. Orcasitas, 1991). Es en estos grupos donde los humanos en la adolescencia verificamos un nuevo rol social ensayando -a la vez- el pensamiento hipotético explicativo -a el que sin este grupo verificado no accederemos- (cf. CAMPO y otros, 1994). Son estos grupos una "AUTOayuda" en la vida y facilitan, esa ha sido nuestra experiencia, una mejor y mayor incorporación social.

Vida de calidad que cobra todo el sentido cuando yo sirvo a otro. Unamuno nos lo explica en "El semejante" (1895, 1951) -desde un dm (quizás su propio hijo)- y es de todos conocido la epopeya de sentido realizada por "El soldadito de plomo" (de Andersen).

Hemos de aprender a dejarnos ayudar por el otro.

(9) Veamos: "las teorías sobre el desarrollo humano, debido al carácter de la cultura, no son simples esfuerzos para comprender y codificar el desarrollo humano, sino que por su propia esencia, también crean los mismos procesos que intentan explicar, confiriéndoles realidad y haciéndoles conscientes a la comunidad... se convierten en prescriptivas y canónicas una vez son aceptadas" (BRUNER, 1969, 31).

3. La conquista de un tiempo humano, para todos liberado. Los esfuerzos ejemplares de algunas personas.

Desde que Suetonio (1978) nos relatara la vida del emperador Claudio todos aprendimos que un "aborto", rechazado por su propia madre, pudo llegar a ser un gran emperador (al que algunos, siendo juez, abucheaban) gracias a la claridad comprensiva de su tío. Era el caso que no estaban decididos a facilitarle el acceso a la toga -señal de adultez- y su tío afirmó que tal acceso no le perjudicaría sino que le ayudaría a ser lo que pudiera ser. El no acceso es lo que perjudica, a él y a quien se lo impide (ya que lo deshumaniza). Sabemos digo, desde este relato, que hemos de facilitar el acceso a la humanidad a todos... no poniendo barreras físicas y/o sociales. Sabemos, también, que ricos y pobres lo consiguieron: Willy -quien llevaba de la mano a su hermana por la ciudad- (cf. Ezcurra, 1996); algunos jugaban con sus hermanos y los amigos del barrio al fútbol "Con mi pie izquierdo"; que otros llegaron a premios novel de física con la enfermedad degenerativa LEA (cf. HAWKING, 1994); que yo mismo -recordando, divirtiéndome estoy consiguiendo decir lo que quería en este artículo; que Francisco Montava dejó un imparable grupo "la propia voz" -que alentó al de Gorabide-.... que muchos nos esforzamos por conquistar, liberando, nuestro tiempo humano. En este proceso aparecen, emergen, voces. La voz de otros. Recogeré alguna. Escuchar su voz nos ayudará.

"Hablo en nombre de personas con retraso mental. Ante todo somos hombres y sólo en segundo lugar retrasados. Queremos entrar en posesión de nuestros derechos y hacer saber a todo el mundo lo que nos corresponde. Queremos explicar a los demás hombres que podemos vivir dentro de nuestra sociedad y que podemos trabajar. Queremos mostrarles que tenemos derechos y deberes como los demás. Nuestra voz es nueva, hemos de

aprender a hablar. Pero os rogamos a vosotros que aprendáis a comprender nuestra voz. También necesitamos hombres que hayan aprendido a hablarnos, hombres que crean en nosotros. Las personas retrasadas mentales no queremos vivir más en instituciones terribles. Queremos vivir en nuestra propia comunidad. Por favor, ayudad a todos los hombres retrasados, y ante todo a los más gravemente retrasados; y eso no sólo en el próximo año, sino siempre.

Muchas gracias por escucharnos"
(TEMPFER,W., 1981, 7)

Mi amigo Cesar Campos (1998) lo cuenta así:

"Una tarde, como tantas otras, el buen tiempo me empujó a salir a la calle, no podía quedarme en casa..., tenía tiempo para dar una vueltecita y despejarme un poco, así que fluí hacia la Concha y, al disponerme a cruzar la carretera una chica me dijo que quería ayudarme, yo le dije que sí -asintiendo con la cabeza, después ella se interesó por mí, quería saber cosas mías. Yo le señalé el cartel porque no podía hablar con la boca y cuando leyó el cartel me dijo que fuéramos al banco para que pudiera sentarse y entonces me sacó el bliss (el bliss es un método de comunicación alternativa para personas que no pueden hablar) y estuvimos hablando durante dos horas... Yo alucinaba en colores.

Cuando vi que el tiempo pasaba me di cuenta de que yo podía hablar con cualquier persona, esto provocó en mí interior una alegría inmensa porque me di cuenta de que esa chica no sabía nada de nosotros. De pronto me di cuenta de que era tarde, debía volver a casa y ella me dijo que me acompañaba, yo le dije que no era necesario, ya que con mi silla automática podía ir donde quisiera pero ella quiso acompañarme hasta casa. Yo soy muy hablador, y le pedía el bliss cada poco tiempo porque ella me hacía preguntas y yo quería responder. Nos deteníamos cada segundo porque yo no puedo responder caminando (cuando la gente no se da cuenta

de esto me da mucha rabia).

Liegos a casa y nos despedimos, yo quería volver a verla, quería hablar más con ella, quedamos en que nos veríamos por ahí.

Durante un tiempo bajaba a la playa para ver si la veía, pasaron los días y nada.

Una tarde en la que me encontraba un poco triste, ya de regreso a casa, la vi. Nosotros nos dimos muchos besos y empezamos a hablar los dos, de nuestras cosas, me dijo que yo valía más que la gente 'normal', yo le dije que pasaba mucho tiempo solo y tenía tiempo para pensar cosas que no hace la gente normal, ya que aunque van haciendo cosas, siempre haciendo cosas, no se miran en su interior. Ella me dio la razón y me pidió la dirección de mi casa porque se iba a Madrid y no sabía si volvería.

Ahora, nosotros, nos carteamos.

Esto es real, lo he vivido yo"

Un fragmento de vida, nada más, en agradecimiento a mi amigo Cesar. Como siempre que queremos acercarnos, hablar con él, escucharle... aprendemos. Si analizamos este fragmento comprenderemos el proceso relacional que nos humaniza. Desde hace 5 años me ayuda en mis clases en la Universidad. Hace sólo 8 años no tenía ningún lenguaje comunicativo (y era considerado subnormal, también hoy por aquellos que no REparan), hace sólo 6 años no podía desplazarse con libertad (no tenía silla eléctrica). Desde hace 4 años es campeón del mundo de Boccia. Viaja, habla, piensa y es feliz (con las limitaciones que la felicidad tiene en los humanos). Agradezco a tantas personas que con su vida me han acompañado, me han enseñado... el riesgo-esfuerzo de la libertad. Les agradezco a todos y a vosotros también porque este contexto - conferencia y texto- ha sido un buen soporte para mi humanidad y vuestra presencia y escucha verifica nuestra humanidad. Gracias.

ALGUNA BIBLIOGRAFÍA QUE NOS DIVIERTA.

AMERICAN ASSOCIATION ON MENTAL RETARDATION (1992) Mental retardation. Definition, Classification, and systems of Supports (9ª Ed.). AAMR, Washington [Trad.

AMMR (1997) Retraso mental. Definición, clasificación y sistemas de apoyo. AE, Madrid].

A.F. (1984) "El Servicio de Tiempo Libre de la Asociación Vizcaína Pro Subnormales", en SIGLO CERO 93, pp. 46-49.

BANK-MIKKELSEN, N.E. (1975) "El principio de normalización", en SIGLO CERO 37, pp. 16-21.

BIDEGAIN, I. y otros (1996) Somos de Bujará (Diario de viaje). ASPACE, San Sebastián.

BRUNER, J. (1989) Acción, pensamiento y lenguaje. Alianza, Madrid.

CAMPO, G.; GOMEZ, J.; ORCASITAS, J.R. (1994) Nuestro hijo adolescente. ATZEGI, San Sebastián.

CAMPOS, C. (1998) ¿Cómo amo?. ASPACE-GIPUZKOA, San Sebastián, 32pp. Multicopiado.

DÍAZ, B. (1997) Todo negro no igual. Voces de emigrantes en el barrio bilbaíno de San Francisco. Virus, Barcelona.

DUSSEL, E.D. (1974) Método para una filosofía de la liberación. Superación analéctica de la dialéctica hegeliana. Sigueme, Salamanca.

ELLACURIA, I.; SOBRINO, J.; CARDENAL, R. (1994) Ignacio Ellacuría. El hombre, el pensador, el cristiano. EGA, Bilbao.

EZCURRA, M. (1996) "Willy, mi hermano", en ARARÚ 13, 26s.

FRANCO, F. (1973) El hombre construcción progresiva. La tarea educativa de Paulo Freire. Marsiega, Madrid.

FREIRE, P. (1974) Pedagogía del oprimido. Siglo XXI, Madrid.

GALARRETA, J. (1996) La formación profesional de jóvenes con necesidades educativas especiales. Análisis descriptivo-evolutivo en Gipuzkoa y proyección para el País Vasco. SEUPV, Serie tesis doctorales 1995, Bilbao.

GALARRETA, J.; MARTÍNEZ RUEDA, I.; ORCASITAS, J.R. (1998) "Incidencia estratégica para facilitar uns servicios de TPA desde la red educativa. Aportaciones desde la CAPV", en VVAA Formación e Inserción Laboral das persoas con Necesidades Especiais. Monográfico de QUINESIA 25/26 (Xaneiro 1998), pp. 125-145

GALARRETA, J.; MARTÍNEZ, B.; ORCASITAS, J.R.; PEREZ-SOSTOA, V. (1998) "20 años desde el Informe Warnock (1978). Su impacto en la EE y en la formación de profesionales", en PEREZ, R. (Coord.) (1998) Educación y Diversidad. XV JORNADAS DE UNIVERSIDAD Y EDUCACIÓN ESPECIAL. Univ. de Oviedo. Dpto. CC de la Educación, Oviedo, 2 Vols. pp. 405-412.

GALBRAITH, J.K. (1992) La cultura de la satisfacción. Ariel, Barcelona.

GROSSMAN, H.J. (Ed.) (1973) Manual on terminology and classification in mental retardation. AAMD, Garamond/Pridemark Press, Baltimore.

HAWKING, S. (1994) Agujeros negros y pequeños universos (y otros enseños). Plaza & Janes, Barcelona.

- KUHN, Th.S. (1975) La estructura de las revoluciones científicas. Fondo de Cultura Económica, México.
- LEVINAS, E. (1991) Ética e infinito. Visor, Madrid.
- MARTÍNEZ RUEDA, I. (1997) Diseño de una agencia que facilite la Transición a la Vida Adulta de jóvenes -con retraso mental- en el marco de una Red de Servicios de futuro para Bizkaia. Tesis doctoral, Univ. de Deusto-Bilbao.
- MARX, K.; ENGELS, F. (1975) Obras escogidas. Akal, Madrid. 2 Vols
- MATURANA, H. (1990) Emociones y lenguaje en educación y política. Dolmen, Santiago de Chile.
- MENDIA, R. & ORCASITAS, J.R. (1989) "Bienestar social: Planificación de programas operativos en Servicios Sociales de Base", en VVAA Simposio sobre Servicios Sociales de Base. Servicio central de publicaciones del Gobierno Vasco-SIIS, Vitoria, pp. 351-398.
- OMS (1983) Clasificación internacional de deficiencias, discapacidades y minusvalías. Manual de clasificación de las consecuencias de la enfermedad. INSERSO, Madrid. [Trad. del aprobado en la 20ª asamblea mundial de la salud, mayo 1976]
- ONU (1983) Decenio de las Naciones Unidas para los impedidos, 1983-1992. Programa de acción mundial para los impedidos. Naciones Unidas, N.Y.
- ONU (1983) Compendio de declaraciones sobre derechos de las personas impedidas. ONU, N.Y.
- ORCASITAS, J.R. (1980-86) Organización y Dirección de Centros. La Organización y Dirección del "STL - AVPS - Bilbao". 1980. EDEJ, Bilbao.
- ORCASITAS, J. R. (1982) "Texto y Contexto en Juego o el 'como si' del hombre", en GOITIBERA 1, 20-21
- ORCASITAS, J.R. (1984) "Un mundo en el que quepamos todos. El deficiente mental en Vizcaya. Formación humana y política de futuro", en VVAA Iª Jornadas de Vizcaya ante el Siglo XXI. RSBAP-Diputación Foral de Vizcaya, Bilbao, T. II, pp. 217-229.
- ORCASITAS, J.R. (1987) El educador. El educador (especializado). El educador (especializado en marginación). Figura, funciones, áreas de trabajo, herramientas para su acción transformadora. EDEJ-TRESNAK, Bilbao.
- ORCASITAS, J.R. (1987, 1989 -2a. y 3a. ediciones y sucesivas sin modificar-, 1996 6ª reimpresión) Materiales de trabajo. Módulo 9. El Pedagogo en los Equipos Multiprofesionales, en el Centro, en la Relación directa y en la Formación de Personal. Dep. de Didáctica y Organización. UPV-EHU, San Sebastián.
- ORCASITAS (1990) La educación con Deficientes Mentales. Materiales para una reconstrucción del concepto de Deficiencia Mental. Tesis Doctoral. Universidad de Deusto, Bilbao. (3 Vols). Microfichada.
- ORCASITAS, J.R. (1990) "Algunas estrategias para el cambio de actitudes a través de la intervención social (en la formación de educadores con deficientes mentales)" en VVAA Intervención en Educación Especial. Actas de las Vas. Jornadas de Universidades y Educación Especial. ICE de Universidad de Murcia, Murcia. pp. 197-208.
- ORCASITAS, J.R. (1991) "El cambio de actitudes hacia los deficientes mentales y otros colectivos marginales en la formación de (futuros) profesionales: aclaración del método que venimos empleando para cumplir los dos primeros objetivos del programa de la asignatura que impartimos (Pedagogía de Deficientes Mentales) en la Universidad del País Vasco", en ORTIZ, M.C. (Coord.) Temas actuales de Educación Especial. Servicio de Publicaciones de la Universidad de Salamanca, Salamanca, pp. 317-323.
- ORCASITAS, J.R. (1991) "Calidad de vida e instituciones", Ponencia en Curso de Verano UPV-EHU, 30pp en el original.
- ORCASITAS, J.R. (1993) Proyecto docente. Pedagogía de Deficientes Mentales. UPV-EHU, San Sebastián. 720pp.
- ORCASITAS, J.R. (1997) "La detección de necesidades y la intervención socioeducativa", en VVAA Las necessitats educatives: present i futur. REV: EDUCAR 21, 67-84
- SUETONIO (1978) Vida de los doce Césares. Juventud, Barcelona.
- TEMPFER, W. (1981) "Delegación de retrasados mentales en Viena", en SIGLO CERO 76, p 7
- THE DISABILITY ALLIANCE ERA (1993) Disability rights handbook. A guide to rights, benefits and services for all people with disabilities and their families (1993-1994). Benham & Co., Colchester, Essex.
- UNAMUNO, M. de (1951) "El semejante" (EL IMPARCIAL 20/V/1895), en Obras completas. Afrodísio Aguado, Madrid. II, 578-582.
- WARNOCK, M.H. (1978) Special educational needs. Report of the committee of enquiry into the education of handicapped children and young people. HMSO, London.
- ZIEGLER, J. (1988) La victoria de los vencidos. Ed. Zeta, Barcelona.